

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. Always keep in mind that activities at height are risky activities. These activities may be accomplished only by persons who are in good health. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.

INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability. If the equipment is used in worker safety in accordance with the EN365, it must be inspected by a competent person, and replaced if necessary at least every 12 months. It is the responsibility of the user organization to provide the inspection record and to enter on to the record the details required.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- presence of cuts and/or burns on the webbings/ropes
- presence of cuts and/or burns on the stitching
- deep corrosion that seriously damages the metal parts surface
- tears in the sheet

MAINTENANCE

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking-water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. If metal components are daily covered in mud or dust, wash with clean water and dry with a soft cloth. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.

STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SERVICE LIFE AND DISCARDING

It is impossible to predict precisely the real life span of a device, as it is influenced by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency and intensity of use, etc.), however it is possible to estimate the maximum life span of a device in optimal storage and use conditions. Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – time limit. The life span of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (major falls, extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It failed to meet inspection requirements.
- It has been contaminated with chemicals or subjected to extreme heat.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment..

Destroy these products to prevent further use.

USE

EN1497:2007 – Rescue harnesses; EN 1498:2006-B – Rescue loops.

This equipment is suitable for use in rescue operations only. It must not be used as a body safety harness in a fall arrest system.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Check the connection system (connector EN 362, rope EN1891/lanyard EN354) before and during the use of the product.

- Before actual use, perform a suspension test, in a safe place, to ascertain whether this harness is adapted to your morphology.
- Make sure the amount of free space around the working place and specifically below the user is sufficient for the user's safety.
- A prolonged suspension onto the equipment, especially in motionless conditions, may cause the harness hang syndrome (or suspension trauma) that can lead to loss of consciousness and even death.

- The rescuer must make sure that the person rescued is not endangered by the movement of the device's straps or by contact with the attachment points, for example a connector which hits the person rescued on the head during an unintentional incident, for instance a short fall.
- Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12kN or 18kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- To be prepared for any eventuality, a rescue plan must be ready and implemented if necessary, before any use.
- Make sure the markings on the product are legible.

USAGE MODES

Kids mode: connect the three loops/attachment points marked with the letter B (Fig. 1) to an EN362 connector as shown in fig. 4.

Adults mode: connect the three attachment points marked with the letter A (Fig. 1) to an EN362 connector as shown in fig. 5.

MEANING OF MARKINGS

ARMBURY : Manufacturer Logo

Name of the device.

Maximum load: 150 kg

EN1497: Conforms to the European Standard.

Carefully read and understand the instructions for use.

Month and year of manufacture – Lot number.

For rescue purposes only.

Conformity marking according to European Regulation (EU) 2016/425.

1019: Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing.

DEUTSCH

Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Bedenken Sie immer, dass Aktivitäten in der Höhe riskant sind. Diese Tätigkeiten dürfen nur von Personen, die der Gute Gesundheit sind, ausgeführt werden. Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen. Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unumgänglich, dass wenn das Produkt in ein Land außerhalb des Ursprungslandes verkauft wird, der Händler diese Anleitung in der Sprache des Landes, in der das Produkt verwendet wird zur Verfügung stellt.

ÜBERPRÜFUNG

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und sein richtiges Funktionieren ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Wenn die Ausrüstung im Bereich der Arbeitssicherheit gemäß EN365 verwendet wird, muss sie mindestens ein Mal pro Jahr von einer fachlich qualifizierten Person überprüft und falls erforderlich ausgetauscht werden. Es obliegt der Verantwortung der Nutzerorganisation, einen Prüfbericht anzufertigen und die erforderlichen Informationen in den Bericht einzutragen.

Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

- Vorhandensein von Schnitten und/oder Brandspuren an Gurtbändern/Tragsäcken
- Vorhandensein von Schnitten und/oder Brandspuren an Hauptnahmen

- Korrosion, die schwere Schäden an der Oberfläche der Metallteile verursacht

- Reißens des Stoffs

WARTUNG

Wenn notwendig, das Produkt häufig mit lukewarmem Trinkwasser reinigen (max. 40°C), ggf. ein mildes Reinigungsmittel zufügen (Neutralreiniger). Abspülen und trocknen und nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen lassen. Wenn Metallteile schmutzig (schlammverschmiert, verstaubt) sind, reinigen Sie sie mit klarem Wasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch.

Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluss auf Synthetikmaterialien haben.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kalte Umgebung sowie eine Lagerung ohne Transportverpackung. Die Produkte müssen direkt Sonneninstrahlung, Chemikalien, Hitze und vor mechanischer Beschädigung geschützt werden.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzer, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den ARMBURY INC.-Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

GARANTIE

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzer, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den ARMBURY INC.-Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

LEBENDAUER UND AUSSONDERUNG

Es ist unmöglich, die wahre Lebensspanne eines Geräts vorauszusagen, da diese von zahlreichen Faktoren beeinflusst wird (Anwendungsbereich, Wetterbedingungen, Lagerung, Häufigkeit und Gebrauchsintensität, usw.). Es ist aber möglich, die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und Benutzungskonditionen abzuschätzen. Textilprodukte – 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall – keine zeitliche Begrenzung. Die Lebensspanne eines Geräts kann sich auch nur auf eine einzige Benutzung beschränken, wenn es in einen außerordentlichen Vorfall verwickelt wird (größere Abstürze, extreme Temperaturen, Kontakt mit chemischen Schadstoffen oder scharfen Kanten, usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Sie Kontrollen nicht bestehen.

- Sie durch Chemikalien verunreinigt oder großer thermischer Belastung ausgesetzt wurden.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie dieses Produkt, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

VERWENDUNG

EN1497:2007 – Rettungsgurte; EN1498:2006-B – Rettungsriemen.

Diese Vorrichtung ist nur für den Einsatz bei Bergungsarbeiten geeignet. Sie darf auf keinen Fall zum Halten des Körpers in einem Auffangsystem verwendet werden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Prüfen Sie die Verbindungelemente (Verbinde EN 362, Seil EN1891/Verbindungsmitte EN354) vor und während des Gebrauchs des Produkts.

- Testen Sie den Gurt, von dem ersten Einsatz, an einem sicheren Platz um festzustellen, ob dieser Gurt an Ihren Körper angepasst ist.

- Stellen Sie sicher, dass Sie genug Platz zum Arbeiten haben. Insbesondere nach unten.

- Längeres Hängen in der Vorrichtung, vor allem wenn man sich nicht bewegt, kann zum Hängesyndrom (oder Hängetrauma) führen, das Bewusstlosigkeit und auch Tod verursachen kann.

- Der Retter sollte sich vergewissern, dass die gerettete Person nicht durch ein Verschieben der Rettungsriemen oder durch Kontakt mit den Anschlagelementen erneut in Gefahr gerät, zum Beispiel ein Karabiner kann durch einen ungewöhnlichen Unfall (wie bei einem kleinen Sturz) gegen den Kopf der geretteten Person schlagen kann.

- Es dürfen ausschließlich Anschlagpunkte verwendet werden, die der Norm EN795 entsprechen (Mindestbelastbarkeit 12kN oder 18kN für nicht-metallische Verankerungen) und keine scharfen Kanten aufweisen müssen.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgesehen werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

ANWENDUNGSMODUS

Modus Kinder: die drei mit dem Buchstaben B (Abb. 1) gekennzeichneten Einbinde-Elemente wie in Abb. 4 gezeigt mit einem Karabiner EN362 verbinden.

Modus Erwachsene: die drei mit dem Buchstaben A (Abb. 1) gekennzeichneten Einbinde-Elemente wie in Abb. 5 gezeigt mit einem Karabiner EN362 verbinden.

BEDEUTUNG DER PRÄGUNGEN

ARMBURY : Hersteller-Logo

Name der Vorrichtung.

Max. Belastung: 150 kg

EN1497: Entsprech der Europäischen Norm.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen.

HERSTELLUNGSDATUM (Monat/Jahr) – Chargennummer.

Nur für Rettung zu verwenden.

Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425.

1019: Nummer des Organs, welches in Produktions-Kontrollphase eingreift.

ESPAÑOL

La información facilitada por el fabricante debe ser leída y bien entendida por el utilizador antes de usar el producto. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. Tener siempre en cuenta que las actividades en altura son actividades de riesgo. Estas actividades pueden llevarse a cabo sólo por personas que gozan de buena salud. Este producto debe ser empleado siempre por personas adiestradas y competentes; de no ser así el utilizador deberá estar bajo la supervisión de estas personas adiestradas y competentes que deberán garantizar que esté seguro. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporciona estas instrucciones generales de uso en la lengua del país en el cual el producto va a ser vendido.

CONTROL

Antes y después del uso, el producto se tiene que examinar con respecto a eventuales daños y se tienen que asegurar su estado de uso y su funcionamiento correcto. El producto debe ser eliminado inmediatamente si existe la más leve duda con respecto a su seguridad de uso. Si el material se usa como elemento de seguridad para trabajadores conforme a la norma EN365, debe ser inspeccionado por una persona competente, y reemplazado si es necesario, al menos cada 12 meses. El usuario, o su organización, tienen la responsabilidad de proporcionar el registro de inspección y anotar en dicho registro los detalles que se requieran.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- presencia de cortes y / o quemaduras en la cuerda

- presencia de cortes y / o quemaduras en las costuras

- corrosión que altera gravemente el estado superficial de las piezas metálicas

- rasgaduras en la tela

MANTENIMIENTO

Cuando sea necesario, enjuague con frecuencia el producto con agua potable tibia (max. 40°C), eventualmente añadiendo un detergente delicado (jabón neutro). Aclarélo y dejelo secar de manera natural, lejos de fuentes de calor directas. Si las partes de metal están sucias (embarradas, polivorientas), limípielas con agua limpia y sequélas con un trapo suave. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Hay que proteger los productos de la radiación directa, de los productos químicos, del calor y de los daños causados por efectos mecánicos.

RESPONSABILIDAD

La firma ARMBURY INC., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca ARMBURY. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de ARMBURY INC., de lo que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 3 años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad.

DURACIÓN Y DESCARTES

No es posible predecir con exactitud el ciclo de vida de un producto ya que éste viene influenciado por numerosos factores (entorno en el que se utiliza, factores atmosféricos, condición de almacenamiento, frecuencia e intensidad de empleo, etc.), sin embargo es posible hacer una estimación del tiempo máximo de vida de un producto en condiciones de almacenamiento y empleo adecuadas. Productos textiles – 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos – sin límite de tiempo. El ciclo de vida de un producto se limitaría a solamente una utilización si éste fuera incoloculado en un evento de características excepcionales (caídas graves, temperaturas extremas, contacto con sustancias químicas perjudiciales o con aristas vivas, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- No se han satisfecho los requerimientos de las revisiones

- Haber estado expuesto a algún tipo de producto químico o un esfuerzo a alta temperatura.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.). Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

UTILIZACIÓN

EN1497:2007 – Arnéses de salvamento; EN 1498:2006-B – Lazos de salvamento.

Este equipo es apto solamente para el uso en operaciones de salvamento. No se ha de usar nunca como equipo de sujeción del cuerpo en un sistema de parada de caída.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Verificar el sistema de conexión (conector EN 362, cuerdilla EN1891/elemento de amarre EN 354) antes y durante la utilización del equipo.

- Antes de usar, hay que hacer un test en suspensión, en un lugar seguro para averiguar si el arnés está adaptado a la morfología del usuario.

- Asegurarse del espacio libre en el lugar de trabajo y el espacio para ejercer el trabajo.

Especialmente que el espacio que haya debajo del usuario sea suficiente para su seguridad.

- La suspensión prolongada en el equipo, sobre todo si se está inerte, puede provocar el síndrome (o trauma) de suspensión que puede llevar a la pérdida de conocimiento e incluso a la muerte.

- O socorredor debe certificar-se de que a una persona rescatada no sea colocada en peligro por movimiento dos cintos de salvamento o pelo contacto directo con los elementos de fijación, como por ejemplo un conector que golpee a la cabeza de la persona rescatada durante un accidente involuntario.

- Se deben utilizar exclusivamente puntos de anclaje, conformes con la norma EN 795 (resistencia mínima 12kN o 18kN para anclas no metálicas), que no presenten aristas cortantes.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Con la finalidad de evitar cualquier eventualidad, debe ser previsto un plan de salvamento, y puesto en práctica, si es necesario, antes de cualquier utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO

Modalidade crianças: conectar os três elementos de fixação marcados com a letra B (Fig. 1) a um conector EN362, como mostrado na fig. 4.

Modalidade adultos: conectar os três elementos de fixação marcados com a letra A (Fig. 1) Para um conector EN362 como mostrado na fig. 5.

SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

ARMBURY : Logotipo del fabricante

Nombre de equipamiento.

Carga máxima: 150 kg

EN1497: Conforme a la Norma Europea.

Leer atentamente y comprenda las instrucciones del uso.

Mes y año de fabricación – Número de lote.

Únicamente para salvamento.

CE Marca: que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425.

1019: Número del organismo que interviene en la fase de control de la producción

responsabilité de l'organisme utilisateur de fournir le relevé des inspections avec les détails requis.

Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:

- présence de coupures et/ou de brûlures sur les sangles/cordes portées
- présence de coupures et/ou de brûlures sur les coutures de sécurité
- corrosion affectant gravement l'état de surface des pièces métalliques
- déchirure de la toile

GARANTIE

Lorsque nécessaire, laver fréquemment le produit à l'eau potable tiède (max. 40°C), en ajoutant éventuellement un détergent délicat (savon neutre). Rincer et sécher à l'air, de façon naturelle, loin de toute source de chaleur directe. Si les parties métalliques sont sales (boueuses, poussiéreuses), nettoyez-les à l'eau propre et séchez avec un chiffon mou. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions optimales de stockage sont : au sec, à l'abri de la lumière, au frais et sans emballage de transport. Protéger les produits également contre les radiations directes, produits chimiques, chaleur et contraintes mécaniques.

RESPONSABILITÉ

La société ARMBURY INC. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque ARMBURY modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de ARMBURY INC., de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION

Il est impossible de déterminer avec précision la durée de vie réelle d'un dispositif car celle-ci est en fonction de multiples facteurs (environnement d'utilisation, conditions climatiques, conditions de stockage, fréquence et intensité d'utilisation, etc.) toutefois il est possible d'en estimer la durée de vie maximale en conditions de stockage optimal et de vie opérationnelle. Produits textiles – 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques – aucune limite de temps. La durée de vie d'un dispositif peut également être limitée à une seule utilisation lorsqu'il est soumis à un événement exceptionnel (fortes chutes, températures extrêmes, contact avec des agents chimiques nocifs ou avec des bords tranchants, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Il n'a pas satisfait aux demandes de contrôle.
- Il a été souillé par l'influence de produits chimiques ou il y a eu une grande charge thermique
- Nous ne connaissons pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruire ces produits pour éviter une future utilisation.

EMPLOI

EN1497:2007 – Harnais de sauvetage ; EN 1498:2006-B – Ceinture de sauvetage.

Cet équipement convient uniquement pour être utilisé lors d'opérations de sauvetage. Il ne doit en aucun cas être utilisé comme dispositif de retenue du corps au sein d'un système d'arrêt des chutes.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Contrôler le système de connexion (connecteur EN362, corde EN1891/longe EN 354) avant et pendant l'utilisation du produit.

- Avant toute utilisation, procéder à un essai en suspension en un lieu sans danger afin de s'assurer que la ceinture est adaptée à votre morphologie.
- Veiller à ce que l'espace autour de la zone de travail ne compromette pas la sécurité de l'utilisateur, notamment sous l'utilisateur en cas de chute.

– La suspension prolongée dans l'équipement, surtout lorsque le corps est inert, peut provoquer le syndrome (ou trauma) de suspension qui cause une perte de conscience et même la mort.

– Le secouriste devrait s'assurer que la personne à secourir ne soit pas en situation de danger à cause du déplacement des bretelles de la sangle de sauvetage ou à cause du contact avec les éléments d'attache, par exemple un connecteur qui heurte la tête de la personne à secourir pendant un accident involontaire comme une chute brève.

– Seuls des points d'amarrage conformes à la norme EN795 (résistance minimale 12kN ou 18kN pour amarrages non métalliques)

et ne présentant pas de bords tranchants doivent être utilisés.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Afin de parer à toute éventualité, un plan de sauvetage doit être prévu et mis en place si nécessaire avant toute utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Modalité enfant : relier les trois éléments d'attache marqués par la lettre B (Fig. 1) à l'aide d'un connecteur EN362 comme indiqué en fig. 4.

Modalité adulte : relier les trois éléments d'attache marqués par la lettre A (Fig. 1) à l'aide d'un connecteur EN362 comme indiqué en fig. 5.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

Logo du fabricant

Nom du dispositif:
Charge maximale: 150 kg
EN1497: Conforme à la norme européenne.
Lire attentivement et comprendre la notice d'emploi.
Mois et année de fabrication – Numéro du lot.

Pour sauvetage uniquement.
 Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425.
1019: Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production.

ITALIANO

Le informazioni fornite dal fabbricante devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto. Un'incorrecta scelta o utilizzo, oppure un'incorrecta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. Tenere sempre a mente che le attività in quota sono attività rischiose. Tali attività possono essere condotte solo da persone che sono in buona salute. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone preparate e competenti altrimenti l'utilizzatore deve essere costantemente monitorato e tenuto sotto la supervisione di tali persone, che ne devono garantire la messa in sicurezza. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Per la sicurezza dell'utente è necessario allegare al prodotto queste istruzioni d'uso tradotte nella lingua ufficiale del Paese di destinazione del prodotto.

CONTROLLO

Controllare prima e dopo ogni utilizzo se il prodotto presenta eventuali danneggiamenti. Assicurarsi che l'attrezzatura sia in uno stato tale da garantirne il corretto utilizzo e funzionamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza. Se l'attrezzatura viene utilizzata in ambito di sicurezza sul lavoro nel rispetto del protocollo EN365, deve essere controllata da una persona competente e sostituita, se necessario, almeno ogni 12 mesi. È responsabilità della società per cui l'utente lavora fornire e registrare gli estremi dell'operazione di controllo.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- presenza di tagli e/o bruciature sulle fettucce/corde portanti
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture portanti
- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale degli elementi metallici
- strappo del telaio

MANUTENZIONE

Quando necessario, lavate frequentemente il prodotto con acqua potabile tiepida (max. 40°C), eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Sciacquatele e lasciate asciugare in modo naturale lontano da fonti di calore dirette. Se le parti in metallo sono sporche (di fango, di polvere), pulirle con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Disinfezione soltanto con sostanze che non abbiano nessun influsso sui materiali sintetici.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Le migliori condizioni per preservare il materiale sono: un luogo asciutto, ambiente buio e freddo, ventilato e fuori dal sacco di trasporto. I prodotti devono essere protetti contro l'esposizione solare e le sostanze chimiche, contro il caldo e contro le ferite.

RESPONSABILITÀ

La società ARMBURY INC., o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto ARMBURY modificato. L'responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo diogni prodotto fornito da o attraverso ARMBURY INC., usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva

conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

DURATA ED ELIMINAZIONE

È impossibile predeterminare con precisione la durata di vita reale di un dispositivo perché essa è influenzata da molteplici fattori (ambiente di impiego, fattori climatici, condizioni di stoccaggio, frequenza ed intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimarne la durata di vita massima in condizioni di stoccaggio e utilizzo ottimali. Prodotti tessili – 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo – nessun limite di tempo. La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche ad un singolo impiego, laddove coinvolto in un evento eccezionale (forti cadute, temperature estreme, contatto con agenti chimici dannosi o bordi affilati, etc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Non abbia soddisfatto i requisiti del controllo.

– Abbia avuto luogo una contaminazione a causa di sostanze chimiche oppure una forte sollecitazione termica.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

– Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

uso

EN1497:2007 – Imbracatura di salvataggio; EN1498:2006-B – Cinture di salvataggio. Questo dispositivo è adatto solo per l'utilizzo in operazioni di salvataggio. Non deve essere assolutamente utilizzato come dispositivo di tenuta del corpo in un sistema di arresto caduta.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Controllare il sistema di connessione (connettore EN362, corda EN1891/cordino EN 354) prima e durante l'utilizzo del prodotto.

- Prima di qualunque impiego procedere ad una prova affine di verificare se l'imbracatura è adatta alla vostra morfologia.

- Accertarsi che l'area attorno alla zona operativa non comprometta la sicurezza dell'utilizzatore ed in particolare sotto l'utilizzatore in caso di caduta.

- La sospensione prolungata sul dispositivo, soprattutto se inerte, può indurre la sindrome (o trauma) da sospensione che provoca perdita di coscienza e anche morte.

- Il soccorritore dovrebbe assicurarsi che la persona soccorsa non sia messa in pericolo dallo spostamento delle cinghie della cinghia di salvataggio o dal contatto con gli elementi di attacco, per esempio un connettore che colpisce la testa della persona soccorsa durante un incidente involontario, come per esempio una breve caduta.

- Si devono utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12kN o 18kN per ancoraggi non metallici), che non presentino spigoli taglienti.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Per poter affrontare ogni eventualità, bisogna prevedere un piano di salvataggio e, se necessario, attuarlo prima di ogni utilizzo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

MODALITÀ DI UTILIZZO

Modalità bambini: collegare i tre elementi di attacco contrassegnati con la lettera B (Fig. 1) ad un connettore EN362 come mostrato in fig. 4.

Modalità adulti: collegare i tre elementi di attacco contrassegnati con la lettera A (Fig. 1) ad un connettore EN362 come mostrato in fig. 5.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

Logo del produttore

Nome del dispositivo.

Carico massimo: 150 kg

EN1497: Conforme alla Norma Europea.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.

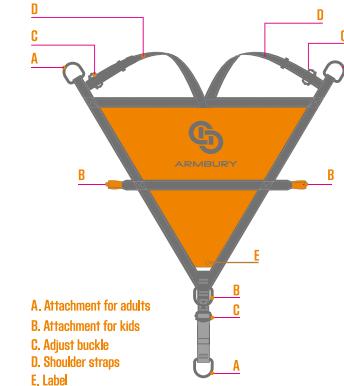
Mese e anno di fabbricazione – Numero di Lotto.

Utilizzare solo per soccorso.

Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425.

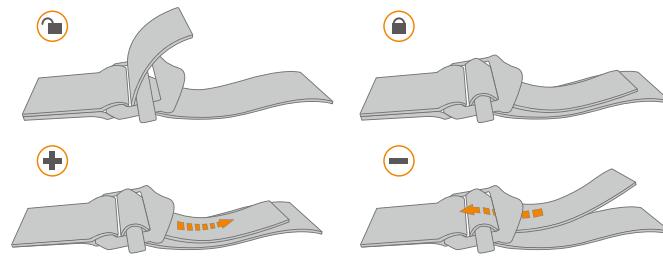
1019: Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione.

1.

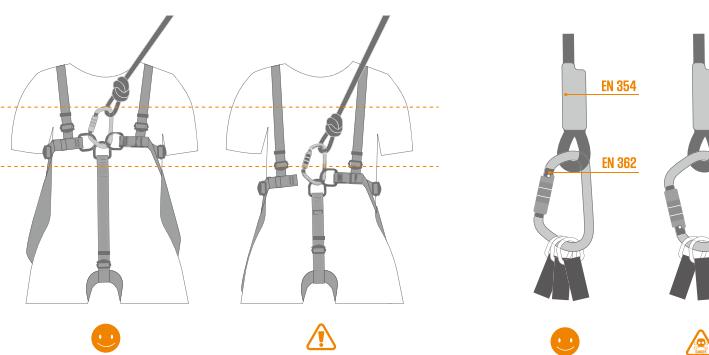


A. Attachment for adults
B. Attachment for kids
C. Adjust buckle
D. Shoulder straps
E. Label

2.



3.

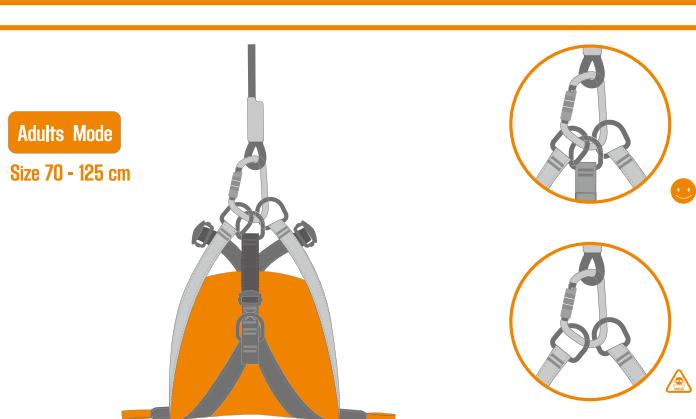


4.



Kids Mode
Size 45 - 75 cm

5.



Adults Mode
Size 70 - 125 cm